

Κάλαντα Χριστουγέννων

*Καλήν ημέραν άρχοντες
κι αν είναι ο ορισμός σας,
Χριστού τη θεία Γέννηση
να πω στ' αρχοντικό σας.
Χριστός γεννάται σήμερα
εν Βηθλεέμ τη πόλει*

*Οι ουρανοί αγάλλονται,
χαίρει η κτίσις όλη.
Εν τω σπηλαίω τίκτεται,
εν φάτνη των αλόγων,
ο Βασιλεύς των Ουρανών
και ποιητής των όλων.*

*Πλήθος αγγέλων ψάλλουσι
το Δόξα εν Υψίστοις
και τούτο άξιον εστί,
η των ποιμένων πίστις.*

*Εκ της Περσίας έρχονται
τρεις μάγοι με τα δώρα.
Άστρο λαμπρό τους οδηγεί,
χωρίς να λείψει ώρα.*

Kalanda Christughenon

*Kalin imeran archondes
chian i- chianine o orismos sas
Christu ti thia ghenissi
na p- na po starchondico sas
Christos ghenate ssimeron
en Vithleem ti poli*

*I urani aghalonde
cheri- cheri I ktissis oli
en to spileo tictete
en fa- en fatni ton alogon
o vassilefs ton uranon
che pi- che piitis ton olon.*

*Plithos aghelon psalussi
to doxa en ipsistis
che tuto axion esti
i ton pimenon pistis.*

*Ek tis Perssias erchonde
tris maghi me ta dora
Astro lambro tus odighi
choris na lipsi ora*

www.elimias.gr

ΚΑΛΑΝΤΑ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ

Αρχιμηνιά κι αρχιχροινιά,
ψιλή μου δενδρολιβανιά
κι αρχή καλός μας χρόνος,
εκκλησιά με τ' άγιο θρόνος.

Αρχή που βγήκε ο Χριστός,
άγιος και πνευματικός,
στη γη να περπατήσει
και να μας καλοκαρδίσει.

Άγιος Βασίλης έρχεται,
και δεν μας καταδέχεται,
από την Καισαρεία,
συ σ' αρχόντισσα κυρία.

Βαστάει εικόνα και χαρτί,
ζαχαροπλάστη, ζυμωτή,
χαρτί και καλαμάρι,
δες και με το παλικάρι.

Το καλαμάρι έγγραφε
την μοίρα του την έλεγε
και το χαρτί ομίλει
Άγιε μου καλέ Βασίλη.

Σ' αυτό το σπίτι που 'ρθαμε,
πέτρα να μη ραγίσει
κι ο νοικοκύρης του σπιτιού,
χίλια χρόνια να ζήσει.

KALANDA PROTOCHRONIAS

Archiminia chiarchichronia
psili mu dendrolivania
chiarchi- chiarchi calossmas chronos
eclissia- eclissia me taghio thronos

Archi pu vghiche o Christos
aghios che pneumaticos
sti ghi- sti ghi na perpatissi
che na mas- che na mas calocardissi

Aghios Vassilis erchete
che den mas catadechete
apo- apo tin Kessaria
siss' archo- siss' archondissa chiria

Vastai ikona che charti
zacharoplasti zimoti
charti- charti che calamari
des che me- des che me to palikari

To calamari egrafe
tin mira tu tin eleghe
che to- che to charti omili
aghie mu- aghie mu cale Vassili

Chie tu chronu!

ΤΟ ΕΛΑΤΟ

Ω έλατο, ω έλατο μ' αρέσεις πώς μ' αρέσεις!
Τι ωραία την Πρωτοχρονιά
μας φέρνεις δώρα στα κλαδιά.
Ω έλατο, ω έλατο μ' αρέσεις πώς μ' αρέσεις!

Ω έλατο, ω έλατο τι δίδαγμα η στολή σου!
ελπίδα εμπνέει σταθερή
και θάρρος πάντα στη ζωή
Ω έλατο, ω έλατο τι δίδαγμα η στολή σου!

Ω έλατο, ω έλατο τα πράσινα σου φύλλα!
τα βγάζεις με καλοκαιριά
και τα φορείς με το χιονιά.
Ω έλατο, ω έλατο τα πράσινα σου φύλλα!

ΤΟ ΕΛΑΤΟ

O elato o elato maressis pos maressis
ti oreá tin protochronia
mas fernis dora sta cladia
o elato o elato maressis pos maressis

o elato o elato ti didagma i stolissu
elpida embnei statheri
che tharos panda sti zoi

o elato o elato ti didagma i stolissu

o elato o elato ta prassinassu fila
ta vgasís me calocheria
che ta foris me to chionia
o elato o elato ta prassinassu fila

www.elines.gr

ΑΓΙΑ ΝΥΧΤΑ

Άγια νύχτα, σε προσμένουν, με χαρά οι Χριστιανοί
και με πίστη ανυμνούμε, το Θεό δοξολογούμε,
μ' ένα στόμα, μια φωνή, ναι, με μια φωνή.
Η ψυχή μας φτερουγίζει πέρα στ' άγια τα βουνά
όπου ψάλλουν οι αγγέλοι απ' τα ουράνια θεία μέλη
στο Σωτήρα "Ωσαννά!", ψάλλουν "Ωσαννά!"

Στης Βηθλεέμ, ελάτε όλοι, τα βουνά τα ιερά
και μ' ευλάβεια μεγάλη, κει που το άγιο φως προβάλλει,
προσκυνήστε με χαρά, ναι με μια χαρά.

AGHIA NICHTA

Aghia nicnta, se prossmenun me chara I
christiani
che me pisti animnume, to theo doxologume
mena stoma mia foni, ne, me mia foni
I psixi mas fterughisi pera staghia ta vuna
opu psalun i agheli ap ta urania thia meli
sto sotira ossanna, ne, ossanna

Stis Vithleem elate oli, ta vuna ta iera
che mevlavia megali ki pu taghio fos provali
proskiniste me chara, ne, me mia chara.

www.elimias.gr

ΤΡΙΓΩΝΑ-ΚΑΛΑΝΤΑ

Τρίγωνα-κάλαντα σκόρπισαν παντού,
κάθε σπίτι μια φωλιά του μικρού Χριστού,
Τρίγωνα-κάλαντα μες στη γειτονιά,
ήρθαν τα Χριστούγεννα κι η Πρωτοχρονιά!

Άστρο φωτεινό, θά 'βγει γιορτινό,
μήνυμα θα φέρει απ' τον ουρανό. (2)

Τρίγωνα-κάλαντα στο μικρό χωριό
και χτυπά χαρούμενα το καμπαναριό
Τρίγωνα-κάλαντα σκόρπισαν παντού
κάθε σπίτι μια φωλιά του μικρού Χριστού.

Τρέχουν τα παιδιά μέσα στο χιονιά
ήρθαν τα Χριστούγεννα κι η Πρωτοχρονιά
Μες στη σιγαλιά, ανοίγ' η αγκαλιά
και κάνει η αγάπη την καρδιά φωλιά.
Τρίγωνα-κάλαντα σκόρπισαν παντού,
κάθε σπίτι μια φωλιά του μικρού Χριστού,
Τρίγωνα-κάλαντα μες στη γειτονιά,
ήρθαν τα Χριστούγεννα κι η Πρωτοχρονιά!

TRIGONA KALANDA

Trigona kalanda scorpissan pandu
kathe spiti mia folia tu mikru Cristu, e!
trigona kalanda mes sti ghitonia
irthan ta Cristughenna chi Protochronia

Astro fotino, tha vgi ghiortino
minima tha feru apton urano (2)

trigona kalanda sto micro chorio
che chtipa charumena to kambanario
trigona kalanda skorpissan pandu
kathe spiti mia folia tu micru Christu

trechun ta pedia messa sto chionia
irthan ta Christugenna chi protochronia
mes sti ssigalia anighi i agalia
che cani i agapi tin kardia folia
trigona kalanda scorpissan pandu
kathe spiti mia folia tu micru christu
trigona kalanda mes sti ghitonia
irthan ta Cristughenna chi Protochronia

ΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΚΑΜΠΑΝΑΡΙΟ

Χιόνια στο καμπαναριό
που Χριστούγεννα σημαίνει.
Χιόνια στο καμπαναριό
ξύπνησ' όλο το χωριό.

Ντιν-νταν-ντον! Ντιν-νταν-ντον!
Ντιν-νταν-ντον! Ντιν-νταν-ντον Ντιν-Ντον

Κι όλοι παν στην εκκλησιά
το Χριστό να προσκυνήσουν.
Κι όλοι παν στην εκκλησιά
λάμπει απόψε η Παναγιά.

Ντιν-νταν-ντον! Ντιν-νταν-ντον!
Ντιν-νταν-ντον! Ντιν-νταν-ντον Ντιν-Ντον

Εγεννήθηκες χωρίς,
στροματάκι καλέ μας Χριστούλη.
Εγεννήθηκες χωρίς
μια σκουφίτσα να φορείς.

Ντιν-νταν-ντον! Ντιν-νταν-ντον!
Ντιν-νταν-ντον! Ντιν-νταν-ντον Ντιν-Ντον

CHIONIA STO KAMBANARIO

Chionia sto kambanario
pu christugenna ssimeni
chionia sto kambanario
xipniss'olo to chorio

din dan dan - din dan dan
din dan dan -
dan dan dan dan dan

chioli pan stin eclissia
to christo na proschinissun
chioli pan stin eclissia
lambi apopse i pahaghia

din dan dan - din dan dan
din dan dan -
dan dan dan dan dan

Eghenithiches choris
stromatachi cale mas Christuli
eghenithiches choris
mia scufitsa na foris

din dan dan - din dan dan
din dan dan -
dan dan dan dan dan

Πάει ο παλιός ο χρόνος

*Πάει ο παλιός ο χρόνος,
ας γιορτάσουμε παιδιά,
και του χωρισμού ο πόνος,
ας κοιμάται στην καρδιά.*

*Καλή χρονιά, χρόνια πολλά (2)
χαρούμενη, χρυσή πρωτοχρονιά.*

*Όλα γύρω χιονισμένα
όλα γύρω χαρωπά
μα θα λιώσουν ένα ένα
με τη νέα τη χρονιά.*

*Καλή χρονιά, χρόνια πολλά (2)
χαρούμενη, χρυσή πρωτοχρονιά.*

*Γέρε χρόνε φύγε τώρα,
πάει η δική σου η σειρά,
ήρθ' ο νέος με τα δώρα,
με τραγούδια με χαρά.*

*Καλή χρονιά, χρόνια πολλά (2)
χαρούμενη, χρυσή πρωτοχρονιά.*

PAI O PALIOS O CHRONOS

Pai o palios o chronos
as ghiortassume pedia
che tu chorismu o ponos
as chimate stin kardia

Kali chronia cali chronia
charumeni chrissi protochronia

Ola ghiro chionismena
ola ghiro charopa
ma tha liossun ena ena
me ti nea ti chronia

Kali chronia cali chronia
charumeni chrissi protochronia

Ghere chrone fighe tora
pai i dikissu i ssira
irth' o neos me ta dora
me tragudia me chara

Kali chronia cali chronia
charumeni chrissi protochronia

Ο μικρός τυμπανιστής

*Μου 'παν έλα να πάμε να δεις, ραπαπα, παμ
Χριστός γεννήθηκε στην άκρη της γης ραπαπα, παμ
Κι εγώ γυρεύω απόψε στον ουρανό, ραπαπα, παμ
τ' αστέρι ψάχνω να βρω το φωτεινό. ραπαπα, παμ
να με πάει στο μικρό βασιλιά, ραπαπα, παμ
πέρα μακριά ραπαπα, παμ*

*Μες στη νύχτα παιδί μοναχό, ραπαπα, παμ
τι δώρο να σου φέρω που 'μαι φτωχό ραπαπα, παμ
Φέρνω το τύμπανο που μόνο κρατώ, ραπαπα, παμ
τα κάλαντα να ψάλω για το Χριστό. ραπαπα, παμ
Το πιο ωραίο τραγούδι να πω, ραπαπα, παμ
για το Χριστό. ραπαπα, παμ*

*Μες στη φάτνη τα ζώα ξυπνούν, ραπαπα, παμ
κι απ' έξω ταπεινοί βοσκοί προσκυνούν ραπαπα, παμ
Στης Παναγιάς κρυμμένο την αγκαλιά, ραπαπα, παμ
χρυσό στεφάνι φως φορεί στα μαλλιά ραπαπα, παμ
Σα με βλέπει η καρδιά μου χτυπά, ραπαπα, παμ
και μου γελά. ραπαπα, παμ*

www.ellines.it